

Fourth Street Hollister, CA 95023

Paquete de Reclamos Menores

Es un proceso sencillo para demandar a alguien por \$12,500* o menos. Solo se permite presentar dos demandas por más de \$2,500 en un año calendario.

ANTES de presentar:

- Prescripción: Consulte con el Centro de Autoayuda para determinar si ya superó el plazo para demandar a alguien.
- Identifique a quién demanda (consulte las páginas siguientes).
- ¿Envío una carta de requiriendo el pago a la persona o empresa demandada? (Consulte la siguiente información sobre cartas de pago).

TARIFAS

- \$30 por cada reclamación de \$1500 o menos.
- \$50 por cada reclamación de más de \$1500 pero menor o igual a \$5000.
- \$75 por cada reclamación de más de \$5000 pero menor o igual a \$12,500.

FORMULARIOS

- SC-100: Demanda del demandante y orden de comparecer ante el Tribunal de reclamos menores
- SC-100A: para más de un demandante/demandado
- MC-030: si necesita más espacio para explicar al tribunal lo sucedido.
- Si su empresa está demandando a alguien, es posible que también deba completar el formulario SC-103.
- Si tiene anexos o pruebas, no los adjunte a su demanda. Lleve los documentos al tribunal durante la audiencia.

NOTIFICACIÓN

Los demandados deberán ser notificados personalmente (consulte la siguiente información sobre la notificación).

Para obtener ayuda, por favor, acérquese durante nuestro horario de atención sin cita previa.

De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 3:30 p. m.

No dude en comunicarse con nosotros al (831) 636-4057

O a Self-help@sanbenitocourt.org

Spanish

¿Nombre del demandado?

En general, si usted esta

Demandando a una persona: Escriba el nombre y apellido de la persona (y la inicial del segundo nombre, si la conoce). Si la persona ha usado diferentes nombres, puede enumerar cada uno de ellos como un "alias" ("también conocido como"). Por ejemplo, si la persona a la que está demandando firmó un contrato como John Doe, pero sabe qué hace llamar John Roe en el trabajo, puedes demandarlo como "John Doe alias John Roe"

Demandando a esposo y esposa: Escriba los nombres completos de ambos.

Por ejemplo: James Jones y Sally Jones.

Demandando a parejas de hecho: Escriba los nombres completos de ambos.

Por ejemplo: Jane Jones y Sally Jones

Demandar a una empresa propiedad de una sola persona: Escriba el nombre del propietario y el nombre de la empresa. Nombre al propietario como individuo para tener una mejor oportunidad de cobrar si ganas.

Por ejemplo, escriba: Sally Smith, individualmente y hnc Continental Candies, y Continental Candies, una propiedad (en este ejemplo y en otros: "hnc" significa "hacer negocios como").

Puede consultar los registros del condado en busca del nombre ficticio de la empresa para ver exactamente cómo aparece el nombre del propietario. De esta manera, puede asegurarse de tener el nombre correcto del propietario individual en el reclamo cuando presente la demanda.

Demandar a una sociedad: Nombre la sociedad y los socios individualmente también.

Por ejemplo: Jim Smith y John Jones, individualmente y hcn Smith & Jones, y Smith & Jones, una sociedad.

Demandar a una corporación: Escriba el nombre legal exacto de la corporación.

Por ejemplo: Sally's Dresses Inc., una corporación.

Demandando a un negocio propiedad de una corporación: Escriba el nombre de la corporación y el negocio.

Por ejemplo: Lotus Corporation, individualmente y hnc The Flower Company, y The Flower Company.

Algunas corporaciones no son realmente entidades separadas de las personas que las crearon porque los activos corporativos y los activos de los funcionarios y directores están todos mezclados. Si obtiene un fallo contra una corporación que no tiene dinero porque todo el dinero está en la cuenta bancaria del presidente de la corporación, es posible que no pueda cobrar el fallo. Si cree que la corporación a la que está demandando es realmente una farsa

CONDADO DE SAN BENITO – CENTRO DE AUTOAYUDA.

450 Fourth Street, Hollister, CA 95023. | Teléfono: 831-636-4057 extensión 104

Correo electrónico: self-help@sanbenito.courts.ca.gov

para evitar la responsabilidad personal de sus funcionarios principales, puede nombrar a las personas junto con la corporación. Esto se llama "levantar el velo corporativo". Deberá mostrarle al tribunal pruebas de que la corporación no está realmente separada de las personas que la dirigen.

Al demandar a una corporación, sociedad limitada o compañía de responsabilidad limitada (LLC), debe consultar el sitio web del Secretario de Estado de California para ver si la corporación, sociedad limitada LLC tiene licencia para hacer negocios en California. Si no es así, no puede comparecer ante el tribunal para defenderse y usted puede objetar ante el tribunal si lo intenta.

Puede entonces solicitar una sentencia en contra de la otra parte.

Si la corporación, sociedad limitada o LLC tiene licencia para hacer negocios en California, debe marcar quién figura como agente para el servicio del proceso. Esta es la persona o empresa que la corporación ha elegido para recibir documentos legales.

Demandar por un accidente automovilístico: Escriba el nombre del conductor y los dueños del auto. Si hubo varios autos involucrados, es importante nombrar a cada conductor y propietario.

- Por ejemplo: Si Sam Jones conducía el automóvil cuando lo golpeó, pero Betty Smith es la dueña, su demanda diría: Sam Jones, conductor y Betty Smith, dueña.
- Si Sam Jones fue empujado hacia su automóvil cuando Bob Hunt lo atropelló, y Bob Hunt conducía un automóvil propiedad de David Brown, nombre a todos los conductores y propietarios: Sam Jones, conductor, y David Brown, propietario.
- Si el propietario y el conductor son la misma persona, puede escribir el nombre de esa persona: Sam Jones, propietario y conductor.
- Si no conoce el nombre del propietario del automóvil, pero tiene el número de placa del automóvil, puede completar una Solicitud de información de registro al DMV para obtener el nombre del propietario registrado en el Formulario INF 70 del DMV

Cómo encontrar al demandado: Una vez que sepa el nombre de la persona o empresa a la que desea demandar, debe encontrar su dirección para completar el papeleo y darle una copia de su reclamo una vez que lo presente.

Encontrar una persona

- Si la persona a la que está demandando se ha mudado:

Envíe una carta a su última dirección. Debajo de su dirección de devolución, escriba "Servicio de devolución solicitado". No re-enviar." Si la persona presentó un cambio de dirección en la oficina de correos, recibirá la carta con una nueva dirección.

Además, el Servicio Postal le dará la nueva dirección de alguien que haya presentado una orden de cambio de dirección (formulario PS 3575). Puede obtener esta información si necesita la nueva dirección para que se le entregue la notificación judicial a esa persona, y si presenta una "Solicitud de cambio de dirección o información del titular de la casilla necesaria para la notificación judicial" completada y firmada. Puede obtener el formulario de solicitud en su oficina de correos local o en el sitio web del Servicio Postal de EE. UU (<https://www.usps.com/>)

- Si la persona a la que está demandando posee una propiedad: la oficina de su asesor fiscal local (Condado de San Benito, 831-636-4030) puede buscar los registros de impuestos por usted. Los registros de impuestos enumeran los nombres y las direcciones de los propietarios en el condado, tanto por el nombre del propietario como por la dirección de la propiedad. Puede buscar los registros en línea. También puede encontrar la dirección y el número de teléfono del asesor fiscal en las páginas gubernamentales de su directorio telefónico. Por lo general, se encuentra en la sección del condado bajo ASSESSOR.

También puede obtener esta información en la oficina del registrador/registrador del condado. Los propietarios se enumeran por nombre y la lista incluye la ubicación de la propiedad de propiedad. También puede encontrar la dirección y el número de teléfono de la oficina de registro/registrador de su condado en las páginas gubernamentales de su directorio telefónico. Por lo general, se encuentra en la sección del condado bajo RECORDER.

**San Benito County Health and
Human Services Agency**

And Local Registrar of Birth
and Deaths
351 Tres Pinos Road, Suite A-202
Hollister, CA 95023
Office (831) 637-5367
FAX (831) 637-9073

**San Benito County Recorder County
Courthouse**

440 Fifth Street, Room 206
Hollister, CA 95023-3896
Office (831) 636-4046
FAX (831) 636-2939

- Si solo conoce el número de teléfono de la persona: puede obtener la dirección de un directorio inverso, que le permite buscar la dirección de alguien si tiene su número de teléfono. Puede consultar este directorio en la sucursal principal de su biblioteca pública. La dirección no estará en el directorio inverso si el número de teléfono no está en la lista.

También puede usar un directorio telefónico inverso en línea. Intente usar un motor de búsqueda como Google, Yahoo o Bing para buscar el número de teléfono. Puede obtener la dirección que está buscando.

CONDADO DE SAN BENITO – CENTRO DE AUTOAYUDA.

450 Fourth Street, Hollister, CA 95023. | Teléfono: 831-636-4057 extensión 104

Correo electrónico: self-help@sanbenito.courts.ca.gov

Encuentra un negocio

- Si solo conoce el número de teléfono: puede obtener la dirección de un directorio inverso. Puede consultar este directorio en la sucursal principal de su biblioteca pública. La dirección no estará en el directorio inverso si el número de teléfono no está en la lista.

También puede usar un directorio telefónico inverso en línea. Intente usar un motor de búsqueda como Google, Yahoo o Bing para buscar el número de teléfono. Puede obtener la dirección que busca

- Si está demandando a una corporación o compañía de responsabilidad limitada (LLC): Puede averiguar el nombre de la corporación o LLC y su agente para el servicio en el sitio web de la Secretaría de Estado de California. El sitio web también puede indicarle cómo escribir al Secretario de Estado para obtener más información sobre la corporación, como una lista de la corporación, como una lista de los funcionarios de la corporación.

Ejemplos de Cartas de Demanda

Estas cartas de demandas se proporcionan como ejemplos para ayudarle a usted, el Demandante, a escribir su propia carta de demanda al inicio de su caso. **Recuerde: ¡Usted puede enviar esta carta! No le tiene que pedirle a un tercero que se lo entregue a la otra parte. Se puede enviar por correo regular.**

****¿Necesita ayuda con escribir su carta de demanda?** Visite <http://www.courts.ca.gov/9739.htm> para ejemplos de cartas de demandas y un generador en línea de cartas de demanda. **Aviso:** Solo se genera cartas en escritas inglés.

Personalice la carta de acuerdo con su situación. Mantenga una copia de la carta que envié.

Ejemplo de carta de demanda sobre choque de carro:

Enrique Iglesias
123 Awesome Ave.
Boondocks, CA 95000
(831) 987-6543

5 de julio de 2012

Kate Del Castillo
321 Better Blvd.
Boondocks, CA 95000

Referencia: Demanda de pago

Estimada Sra. Del Castillo,

Por favor, tenga en cuenta que usted me debe la suma de \$2500.00. Alrededor de mayo de 2012, usted choco mi carro mientras manejaba sobre la calle Water. El costo estimado para reparaciones es \$2500.00 (véase anexo).

Esta es la última oportunidad que usted tendrá para resolver la situación antes de que yo lo/a demande en el tribunal de reclamos menores. Por favor póngase en contacto conmigo dentro de 14 días desde la fecha de esta carta con el propósito de resolver este asunto. Si no recibo una respuesta suya dentro de 14 días, voy a ponerle una demanda sin darle otro aviso. Esta en su mejor interés resolverlo antes que se presente una demanda. Si se consigue un fallo en su contra, le afectara negativamente su habilidad de conseguir crédito, se le ordenará para costas judiciales, podría afectar su expediente de manejo, yo podre pedir un embargo de salario, y el fallo incurrirá interés a una tasa de 10% por año.

Basándose en lo anterior, espero el pago en la cantidad de \$2500 dentro de 14 días. Puede comunicarse conmigo a la dirección y número de teléfono que aparecen arriba. Si usted ignora esta demanda, yo recurriré a todas las medidas legales disponibles sin aviso previo. Esta carta sirve como prueba que yo he tratado de resolver este problema informalmente.

Atentamente,
Enrique Iglesias

Enrique Iglesias

Centro de Auto Ayuda del Tribunal de San Benito

Ejemplos de Cartas de Demanda

Personalice la carta de acuerdo con su situación. Mantenga una copia de la carta que envié.

Ejemplo de carta de demanda sobre depósito de seguridad

Jenni Rivera
55 New House Rd.
Boondocks, CA 95000
(831) 987-6543

5 de julio de 2012

William Levy
401 Old Apartment Way
Boondocks, CA 95000

Referencia: Demanda de devolución de depósito de seguridad

Estimado Sr. Levy,

Le escribo para pedirle que me devuelva mi depósito de seguridad como exige la sección 1950.5 del código civil de California

El 1ro de junio de 2012 yo desaloje la propiedad ubicada en 400 Old Apartment Way #7, Boondocks, CA.

Según la ley de California, se le requirió devolver mi depósito de seguridad dentro de 21 días y/o proporcionar un estado de cuenta detallado indicando cualquier cantidad retenida. A partir de hoy no he recibido ni mi depósito de seguridad ni un estado de cuenta detallado.

Si usted no me devuelve mi depósito de seguridad dentro de 10 días, presentare un caso de reclamos menores para recuperar la cantidad entera de mi depósito.

Usted podría ser también responsable de pagar por daños y perjuicios hasta el doble de la cantidad del depósito de seguridad por haber retenido ilegalmente mi depósito de seguridad. Reservo mi derecho de reclamar daños adicionales hasta el monto máximo permitido por la ley en un caso de reclamos menores.

Se puede comunicar conmigo a la dirección y número de teléfono que aparecen arriba si usted quiere hablar sobre este asunto.

Atentamente,

Jenni Rivera

Jenni Rivera

Este folleto se ha preparado para ofrécels a nuestros clientes del Centro de Autoayuda información sobre el comienzo del proceso de reclamos menores. No se debe considerar como consejo legal, pero fue diseñado solamente para prestar asistencia al público. Debe tener en cuenta que todo procedimiento está sujeto a cambios. Siempre se recomienda consultar con un abogado particular para consejo legal.

Clerk stamps date here when form is filed.

Notice to the person being sued:

- You are the defendant if your name is listed in ② on page 2 of this form or on form SC-100A. The person suing you is the plaintiff, listed in ① on page 2.
- You and the plaintiff must go to court on the trial date listed below. If you do not go to court, you may lose the case. If you lose, the court can order that your wages, money, or property be taken to pay this claim.
- Bring witnesses, receipts, and any evidence you need to prove your case.
- Read this form and all pages attached to understand the claim against you and to protect your rights.

Aviso al Demandado:

- Usted es el Demandado si su nombre figura en ② de la página 2 de este formulario, o en el formulario SC-100A. La persona que lo demanda es el Demandante, la que figura en ① de la página 2.
- Usted y el Demandante tienen que presentarse en la corte en la fecha del juicio indicada a continuación. Si no se presenta, puede perder el caso. Si pierde el caso, la corte podría ordenar que le quiten de su sueldo, dinero u otros bienes para pagar este reclamo.
- Lleve testigos, recibos y cualquier otra prueba que necesite para probar su caso.
- Lea este formulario y todas las páginas adjuntas para entender la demanda en su contra y para proteger sus derechos.

Fill in court name and street address:

Superior Court of California, County of

Court fills in case number when form is filed.

Case Number:

Case Name:

Order to Go to Court

The people in ① and ② must attend court: *(Clerk fills out section below.)*

Trial Date	Date	Time	Department	Name and address of court, if different from above
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____
Date: _____		Clerk, by _____, Deputy		

Instructions for the person suing:

Do not use this form to recover COVID-19 rental debt, which is unpaid rent or other financial obligations under a tenancy due between March 1, 2020, and September 30, 2021. (See Code of Civil Procedure, §1179.02.) To recover COVID-19 rental debt, use form **SC-500, Plaintiff's Claim and ORDER to Go to Small Claims Court**.

- You are the plaintiff. The person you are suing is the defendant.
- **Before** you fill out this form, read form **SC-100-INFO, Information for the Plaintiff**, to know your rights. You can get form SC-100-INFO at any courthouse or county law library, or go to www.courts.ca.gov/forms.
- **Fill out pages 2, 3, and 4 of this form.** Make copies of all the pages of this form and any attachments—one for each party named in this case and an extra copy for yourself. Take or mail the original and the copies to the court clerk's office and pay the filing fee. The clerk will write the date of your trial in the box above. Your court may allow electronic filing. Check your local court website for information: www.courts.ca.gov/find-my-court.htm.
- You must have someone at least 18—not you or anyone else listed in this case—give each defendant a court-stamped copy of all pages of this form and any pages this form tells you to attach. There are special rules for “serving,” or delivering, this form to public entities, associations, and some businesses. See forms **SC-104, SC-104B, and SC-104C**.
- **Go to court on your trial date listed above.** Bring witnesses, receipts, and any evidence you need to prove your case.



Plaintiff (list names):

Case Number:

1 The plaintiff (the person, business, or public entity that is suing) is:

Name: _____ Phone: _____

Street address: _____
Street City State Zip

Mailing address (if different): _____
Street City State Zip

Email address (if available): _____

If more than one plaintiff, list next plaintiff here:

Name: _____ Phone: _____

Street address: _____
Street City State Zip

Mailing address (if different): _____
Street City State Zip

Email address (if available): _____

☐ Check here if more than two plaintiffs and attach form SC-100A.

☐ Check here if either plaintiff listed above is doing business under a fictitious name and attach form SC-103.

☐ Check here if any plaintiff is a "licensee" or "deferred deposit originator" (payday lender) under Financial Code sections 23000 et seq.

2 The defendant (the person, business, or public entity being sued) is:

Name: _____ Phone: _____

Street address: _____
Street City State Zip

Mailing address (if different): _____
Street City State Zip

If the defendant is a corporation, limited liability company, or public entity, list the person or agent authorized for service of process here:

Name: _____ Job title, if known: _____

Address: _____
Street City State Zip

☐ Check here if your case is against more than one defendant and attach form SC-100A.

☐ Check here if any defendant is on active military duty and write defendant's name here: _____

3 The plaintiff claims the defendant owes \$ _____ . (Explain below and on next page.)

(Note: A claim for COVID-19 rental debt cannot be made on this form. Use form SC-500, Plaintiff's Claim and ORDER to Go to Small Claims Court (COVID-19 Rental Debt).)

a. Why does the defendant owe the plaintiff money?



Plaintiff (list names):

Case Number:

- 3 b. When did this happen? (Date): _____
If no specific date, give the time period: Date started: _____ Through: _____
- c. How did you calculate the money owed to you? (Do not include court costs or fees for service.)
- _____
- _____
- _____

☐ Check here if you need more space. Attach one sheet of paper or form MC-031 and write "SC-100, Item 3" at the top.

- 4 You must ask the defendant (in person, in writing, or by phone) to pay you before you sue. If your claim is for possession of property, you must ask the defendant to give you the property. Have you done this?
- ☐ Yes ☐ No If no, explain why not:
- _____
- _____
- _____

- 5 Why are you filing your claim at this courthouse?
- This courthouse covers the area (check the one that applies):
- a. ☐ (1) Where the defendant lives or does business. (4) Where a contract (written or spoken) was made, signed, performed, or broken by the defendant or where the defendant lived or did business when the defendant made the contract.
- (2) Where the plaintiff's property was damaged.
- (3) Where the plaintiff was injured.
- b. ☐ Where the buyer or lessee signed the contract, lives now, or lived when the contract was made, if this claim, is about an offer or contract for personal, family, or household goods, services, or loans. (Code Civ. Proc., § 395(b).)
- c. ☐ Where the buyer signed the contract, lives now, or lived when the contract was made, if this claim is about a retail installment contract (like a credit card). (Civ. Code, § 1812.10.)
- d. ☐ Where the buyer signed the contract, lives now, or lived when the contract was made, or where the vehicle is permanently garaged, if this claim is about a vehicle finance sale. (Civ. Code, § 2984.4.)
- e. ☐ Other (specify): _____

- 6 List the zip code of the place checked in 5 above (if you know): _____

- 7 Is your claim about an attorney-client fee dispute? ☐ Yes ☐ No
- If yes, and if you have had arbitration, fill out form SC-101, attach it to this form, and check here: ☐

- 8 Are you suing a public entity? ☐ Yes ☐ No
- If yes, you must file a written claim with the entity first. ☐ A claim was filed on (date): _____
- If the public entity denies your claim or does not answer within the time allowed by law, you can file this form.



Plaintiff (list names):

Case Number:

9 Have you filed more than 12 other small claims within the last 12 months in California?

☐ Yes ☐ No If yes, the filing fee for this case will be higher.

10 Is your claim for more than \$2,500? ☐ Yes ☐ No

If you answer yes, you also confirm that you have not filed, and you understand that you may not file, more than two small claims cases for more than \$2,500 in California during this calendar year.

11 I understand that by filing a claim in small claims court, I have no right to appeal this claim.

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information above and on any attachments to this form is true and correct.

Date: _____

Plaintiff types or prints name here

▶ _____
Plaintiff signs here

Date: _____

Second plaintiff types or prints name here

▶ _____
Second plaintiff signs here



Requests for Accommodations

Assistive listening systems, computer-assisted real-time captioning, or sign language interpreter services are available if you ask at least five days before the trial. For these and other accommodations, contact the clerk's office for form MC-410, Disability Accommodation Request. (Civ. Code, § 54.8.)



"Small claims court" is a special court where claims for \$12,500 or less are decided. Individuals, including "natural persons" and sole proprietors, may claim up to \$12,500. Corporations, partnerships, public entities, and other businesses are limited to claims of \$6,250. (See below for exceptions.*) The process is quick and cheap. The rules are simple and informal. You are the *defendant*—the person being sued. The person who is suing you is the *plaintiff*.

Do I need a lawyer? You may talk to a lawyer before or after the case. But you *may not* have a lawyer represent you in court (unless this is an appeal from a small claims case).

How do I get ready for court? You don't have to file any papers before your trial, unless you think this is the wrong court for your case. But bring to your trial any witnesses, receipts, and evidence that support your case. And read "Be Prepared for Your Trial" at www.courts.ca.gov/smallclaims/prepare.

What if I need an accommodation? If you have a disability or are hearing impaired, fill out form MC-410, Disability Accommodation Request. Give the form to your court clerk or the ADA/Access Coordinator.

What if I don't speak English well? Ask the court clerk as soon as possible for a court-provided interpreter. You may use form INT-300, Request for Interpreter (Civil) or a local court form to request an interpreter. If a court interpreter is unavailable for your trial, it may be necessary to reschedule your trial. You cannot bring your own interpreter for the trial unless the interpreter has been approved by the court as a certified, registered, or provisionally qualified interpreter. (See Cal. Rules of Court, rule 2.893, and form INT-140.)

Where can I get the court forms I need? Go to any courthouse or your county law library, or print forms at www.courts.ca.gov/forms.

What happens at the trial? The judge will listen to both sides. The judge may make a decision at your trial or mail the decision to you later.

What if I lose the case? If you lose, you may appeal. You'll have to pay a fee. (Plaintiffs cannot appeal their own claims.)

- If you were at the trial, file form SC-140, Notice of Appeal. You must file within 30 days after the clerk hands or mails you the judge's decision (judgment) on form SC-200 or form SC-130, Notice of Entry of Judgment.
- If you were *not* at the trial, fill out and file form SC-135, Notice of Motion to Vacate Judgment and Declaration, to ask the judge to cancel the judgment (decision). If the judge does not give you a new trial, you have 10 days to appeal the decision. File form SC-140.

For more information on appeals, see www.courts.ca.gov/smallclaims/appeals.

Do I have options? Yes. If you are being sued you can:

- **Settle your case before the trial.** If you and the plaintiff agree on how to settle the case before the trial, the plaintiff must file form CIV-110, Request for Dismissal or a written and signed settlement agreement with the clerk. Ask the Small Claims Advisor for help.

- **Prove this is the wrong court.** Send a letter to the court *before* your trial explaining why you think this is the wrong court. Ask the court to dismiss the claim. You must serve (give) a copy of your letter (by mail or in person) to all parties. (Your letter to the court must say you have done so.)
- **Go to the trial and try to win your case.** Bring witnesses, receipts, and any evidence you need to prove your case. To have the court order a witness to go to the trial, fill out form SC-107, Small Claims Subpoena and Declaration, and have it served on the witness.
- **Sue the person who is suing you.** If you have a claim against the plaintiff, and the claim is appropriate for small claims court as described on this form, you may file *Defendant's Claim* (form SC-120) and bring the claim in this action. If your claim is for *more* than allowed in small claims court, you may still file it in small claims court if you give up the amount over the small claims value amount, or you may file a claim for the full value of the claim in the appropriate court. If your claim is for more than allowed in small claims court *and* relates to the same contract, transaction, matter, or event that is the subject of the plaintiff's claim, you may file your claim in the appropriate court and file a motion to transfer the plaintiff's claim to that court to resolve both matters together. You can see a description of the amounts allowed in the paragraph above, titled "**Small Claims Court**."
- **Agree with the plaintiff's claim and pay the money.** Or, if you can't pay the money now, go to your trial and say you want to make payments.
- **Let the case "default."** If you don't settle and do not go to the trial (default), the judge may give the plaintiff what he or she is asking for plus court costs. If this happens, the plaintiff can legally take your money, wages, and property to pay the judgment.

What if I need more time?

You can change the trial date if:

- You cannot go to court on the scheduled date (you will have to pay a fee to postpone the trial), *or*
- You did not get served (receive this order to go to court) at least 15 days before the trial (or 20 days if you live outside the county).

Ask the Small Claims Clerk about the rules and fees for postponing a trial. Or fill out form SC-150 (or write a letter) and mail it to the court *and* to all other people listed on your court papers before the deadline. Enclose a check for your court fees, unless a fee waiver was granted.



Need help?

Your county's Small Claims Advisor can help for free.

Or go to www.courts.ca.gov/smallclaims/advisor.

* **Exceptions:** Different limits apply in an action against a defendant who is a guarantor. (See Code Civ. Proc., § 116.220(c).) Limits do not apply in an action to recover COVID-19 rental debt. (See Code Civ. Proc., §§ 116.223 & 1179.02; form SC-500.)



La “Corte de reclamos menores” es una corte especial donde se deciden casos por \$12,500 o menos. Los individuos, o sea las “personas físicas” y los propietarios por cuenta propia, pueden reclamar hasta \$12,500. Las corporaciones, asociaciones, entidades públicas y otras empresas solo pueden reclamar hasta \$6,250. (Vea abajo para las excepciones.)* El proceso es rápido y económico. Las reglas son sencillas e informales. Usted es el Demandado—la persona que se está demandando. La persona que lo está demandando es el Demandante.

¿Necesito un abogado? Puede hablar con un abogado antes o después del caso. Pero no puede tener a un abogado que lo represente ante la corte (a menos que se trate de una apelación de un caso de reclamos menores).

¿Cómo me preparo para ir a la corte? No tiene que presentar ningún documento antes del juicio, a menos que piense que ésta es la corte equivocada para su caso. Pero lleve al juicio cualquier testigos, recibos y pruebas que apoyan su caso. Y lea “Esté preparado para su juicio” en www.courts.ca.gov/reclamosmenores/preparesse.

¿Qué hago si necesito una modificación? Si tiene una discapacidad o tiene impedimentos de audición, llene el formulario MC-410, *Solicitud de modificaciones para discapacidad*. Entregue el formulario al secretario de la corte o al Coordinador de Acceso/ADA de su corte.

¿Qué pasa si no hablo bien inglés? Solicite un intérprete al secretario de la corte lo más pronto posible. Puede usar el formulario INT-300 o un formulario de su corte local. Si no está disponible un intérprete de la corte para su juicio, es posible que se tenga que cambiar la fecha de su juicio. No puede llevar su propio intérprete para el juicio a menos que el intérprete haya sido aprobado por la corte como un intérprete certificado, registrado, o provisionalmente calificado. (Vea la regla 2.893 de las Reglas de la Corte de California, y el formulario INT-140.)

¿Dónde puedo obtener los formularios de la corte que necesito? Vaya a cualquier edificio de la corte, la biblioteca legal de su condado, o imprima los formularios en www.courts.ca.gov/smallclaims/forms (página está en inglés).

¿Qué pasa en el juicio? El juez escuchará a ambas partes. El juez puede tomar su decisión durante la audiencia o enviársela por correo después.

¿Qué pasa si pierdo el caso? Si pierde, puede apelar. Tendrá que pagar una cuota. (El Demandante no puede apelar su propio reclamo.)

- Si estuvo presente en el juicio, llene el formulario SC-140, *Aviso de apelación* (Notice of Appeal). Tiene que presentarlo dentro de 30 días después de que el secretario le entregue o envíe la decisión (fallo) del juez en el formulario SC-200 o SC-130, *Aviso de publicación del fallo* (Notice of Entry of Judgment).
- Si no estuvo en el juicio, llene y presente el formulario SC-135, *Aviso de petición para anular el fallo y Declaración para pedirle al juez que anule el fallo* (decisión). Si la corte no le otorga un nuevo juicio, tiene 10 días para apelar la decisión. Presente el formulario SC-140.

Para obtener más información sobre las apelaciones, vea www.courts.ca.gov/reclamosmenores/apelaciones.

¿Tengo otras opciones? Sí. Si lo están demandando, puede:

- **Resolver su caso antes del juicio.** Si usted y el Demandante se ponen de acuerdo en cómo resolver el caso antes del juicio, el Demandante tiene que presentar el formulario CIV-110 *Solicitud de desestimación* (Request for Dismissal) o un acuerdo de resolución escrito y firmado al secretario de la corte. Pídale al Asesor de Reclamos Menores que lo ayude.

- **Probar que es la corte equivocada.** Envíe una carta a la corte antes del juicio explicando por qué cree que es la corte equivocada. Pídale a la corte que despida el reclamo. Tiene que entregar (dar) una copia de su carta (por correo o en persona) a todas las partes. (Su carta a la corte tiene que decir que hizo la entrega.)
- **Ir al juicio y tratar de ganar el caso.** Lleve testigos, recibos y cualquier prueba que necesite para probar su caso. Si desea que la corte emita una orden de comparecencia para que los testigos vayan al juicio, llene el formulario SC-107, *Citatorio de reclamos menores* (Small Claims Subpoena) y entrégueselo legalmente al testigo.
- **Demandar a la persona que lo demandó.** Si tiene un reclamo contra el Demandante, y el reclamo se puede presentar en la corte de reclamos menores, tal como se describe en este formulario, puede presentar el formulario SC-120, *Reclamo del demandado* (Defendant's Claim) y presentarlo en este mismo caso. Si su reclamo excede el límite permitido en la corte de reclamos menores, puede igualmente presentarlo en la corte de reclamos menores si está dispuesto a limitar su reclamo al máximo permitido, o puede presentar un reclamo por el monto total en la corte apropiada. Si su reclamo excede el límite permitido en la corte de reclamos menores y está relacionado con el mismo contrato, transacción, asunto o acontecimiento que el reclamo del Demandante, puede presentar su reclamo en la corte apropiada y presentar una moción para transferir el reclamo del Demandante a dicha corte, para poder resolver los dos reclamos juntos. Puede ver una descripción de los montos permitidos en el párrafo anterior titulado “Corte de reclamos menores”.
- **Aceptar el reclamo del Demandante y pagar el dinero.** O, si no puede pagar en ese momento, vaya al juicio y diga que quiere hacer los pagos a plazos.
- **No ir al juicio y aceptar el fallo por falta de comparecencia.** Si no llega a un acuerdo con el Demandante y no va al juicio (fallo por falta de comparecencia), el juez le puede otorgar al Demandante lo que está reclamando más los costos de la corte. En ese caso, el Demandante legalmente puede tomar su dinero, su sueldo o sus bienes para cobrar el fallo.

¿Qué hago si necesito más tiempo? Puede cambiar la fecha del juicio si:

- No puede ir a la corte en la fecha programada (tendrá que pagar una cuota para aplazar el juicio), o
- No le entregaron los documentos legalmente (no recibió la orden para ir a la corte) por lo menos 15 días antes del juicio (ó 20 días si vive fuera del condado).

Pregúntele al secretario de reclamos menores sobre las reglas y las cuotas para aplazar un juicio. O llene el formulario SC-150 (o escriba una carta) y envíelo antes del plazo a la corte y a todas las otras personas que figuran en sus papeles de la corte. Adjunte un cheque para pagar los costos de la corte, a menos que le hayan dado una exención.



¿Necesita ayuda? El Asesor de Reclamos Menores de su condado le puede ayudar sin cargo.

O visite www.courts.ca.gov/reclamosmenores/asesores.

* **Excepciones:** Existen diferentes límites en un reclamo contra un garante. (Vea el Código de Procedimiento Civil, sección 116.220 (c).) Los límites no se aplican a las acciones para reclamar una deuda de alquiler del COVID-19. (Vea el Código de Procedimiento Civil, secciones 116.223 y 1179.02; y el formulario SC-500.)

Una vez que haya completado y presentado su:

Small Claims Packet



Tiene que SERVIR a la otra parte



Notificación personal: cualquier persona que no sea parte en el caso y que tenga 18 años o más puede entregar los documentos. El acusado tiene derecho a recibir un aviso por lo menos 15 días antes de la fecha de la audiencia en la corte, si esa persona vive en el condado donde se presenta el caso. Si el acusado vive en otro condado, debe recibir la entrega legal al menos 20 días antes de la fecha del juicio.

Alguacil del condado de San Benito: nuestro alguacil del condado atenderá un caso de reclamo menor por una tarifa.

Puede contactarlos en 2301 Technology Parkway, Hollister, CA 95023 o llamar al (831) 667-4080.

Prueba de entrega: debe notificar al tribunal que ha hecho la entrega legal al demandado. Debe hacer que la persona que notificó al demandado (s) complete el formulario SC-104. Es responsabilidad como demandante presentar el SC-104 ante el tribunal tan pronto como notifique a los demandados.

Correo certificado: también puede entregar documentos judiciales por correo certificado, con acuse de recibo. El secretario del tribunal hace el envío por usted. El Tribunal Superior de San Benito Co. acepta efectivo, cheque y tarjeta de crédito* (con cargos), el costo es de \$15.00.

Clerk stamps date here when form is filed.

Use this form to serve a **person**, a **business**, or a **public entity**. To learn more about proof of service, read *What Is "Proof of Service"?*, Form SC-104B. To learn more about how to serve a business or entity, read *How to Serve a Business or Public Entity*, Form SC-104C.

To serve a **business**, you must serve **one** of the following people:

- Owner (for a sole proprietorship)
- Partner (for a partnership) or general partner (for a limited partnership)
- Any officer or general manager (corporation or association)
- Any person authorized for service by the business (corporation, association, general partnership, limited partnership)
- Any person authorized for service with the Secretary of State (corporation, association, limited liability company [LLC], limited liability partnership [LLP], limited partnership)

To serve a **public entity**, you must first file a claim with that entity, then serve **one** of the following people:

- Clerk (of a city or county)
- Chief officer or director (of a public agency)
- Any person authorized for service by the entity

① a. If you are serving a **person**, write the person's name below:

b. If you are serving a **business** or **entity**, write the name of the business or entity, the person authorized for service, and that person's job title:

Business or Agency Name

Person Authorized for Service

Job Title

Fill in court name and street address:

Superior Court of California, County of

Fill in case number, case name, hearing date, day, time, and department below:

Case Number:

Case Name:

Hearing Date:

Time:

Dept.:

② Instructions to Server:

You must be at least 18 years old and **not be named in this case**. Follow these steps:

- Give a copy of all the documents checked in ③ to the person in ①, **or**
 - Give a copy of all the documents checked in ③ to one of the following people:
 - a. A competent adult (at least 18) living with, and at the home of the person in ①, **or**
 - b. An adult (at least 18) who seems to be in charge at the usual workplace of the person in ①, **or**
 - c. An adult (at least 18) who seems to be in charge where the person in ① usually receives mail (but not a U.S. Post Office box), if there is no known physical address for the person in ①.
- and mail a copy of the documents left with one of the adults in a, b, or c above to the person in ①.

THEN

- Complete and sign this form, and
- Give or mail your completed form to the person who asked you to serve these court papers, **in time for the form to be filed with the court at least 5 days before the hearing.**

③ I served the person in ① a copy of the documents checked below:

- a. ☐ SC-100, *Plaintiff's Claim and ORDER to Go to Small Claims Court*
- b. ☐ SC-120, *Defendant's Claim and ORDER to Go to Small Claims Court*
- c. ☐ Order for examination (This form must be personally served. Check the form that was served):

Note: The court can issue a civil arrest warrant if the served party does not come to court only if the order for examination was personally served by a registered process server, sheriff, marshal, or someone appointed by the court.

(1) ☐ SC-134, *Application and Order to Produce Statement of Assets and to Appear for Examination*

(2) ☐ AT-138/EJ-125, *Application and Order for Appearance and Examination*

d. ☐ Other (specify):



Case name: _____

Case Number: _____

4 Fill out "a" or "b" below:

- a. ☐ **Personal Service:** I personally gave copies of the documents checked in ③ to the person in ①

On (date): _____ At (time): _____ ☐ a.m. ☐ p.m.

At this address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

- b. ☐ **Substituted Service:** I personally gave copies of the documents checked in ③ (a, b, or d) to (check one):

☐ A competent adult (at least 18) at the **home** of, and living with the person in ①, or

☐ An adult who seems to be in charge where the person in ① usually **works**, or

☐ An adult who seems to be in charge where the person in ① usually **receives mail**, or has a private post office box (not a U.S. Post Office box), if there is no known physical address for the person in ①.

I told that adult, "Please give these court papers to (name of person in ①)."

I did this on (date): _____ At (time): _____ ☐ a.m. ☐ p.m.

At this address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Name or description of the person I gave the papers to: _____

After serving the court papers, I put copies of the documents listed in ③ in an envelope, sealed the envelope, and put first-class prepaid postage on it. I addressed the envelope to the person in ① at the address where I left the copies.

I mailed the envelope on (date): _____ from (city, state): _____ by leaving it (check one):

a. ☐ At a U.S. Postal Service mail drop, or

b. ☐ At an office or business mail drop where I know the mail is picked up every day and deposited with the U.S. Postal Service, or

c. ☐ With someone else I asked to mail the documents to the person in ①, and I have attached that person's completed Form SC-104A.

5 Server's Information

Name: _____ Phone: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Fee for service: \$ _____

If you are a registered process server:

County of registration: _____ Registration number: _____

- 6** I declare under penalty of perjury under California state law that I am at least 18 years old and not named in this case and that the information above is true and correct.

Date: _____

Type or print server's name

Server signs here after serving

1-

... exacta del negocio y la persona a ser notificada.

ente y si ya las instrucciones en *Prueba de entrega*, formulario SC-10

Conclusion

Tipo de negocio:	Propietario único (Solo 1 dueño)	Sociedad	Propietario	Corporación, Asociación	Compañía de responsabilidad limitada (LLC) Sociedad de responsabilidad limitada (LLC) Sociedad de responsabilidad limitada (LP)	Tipo de negocio desconocido
Sirva:	El dueño	Si está demandando a una sociedad, notifique a uno de los socios. Si está demandando a una sociedad y a los socios, notifique a cada socio	El dueño o administrador de la propiedad (<i>Lea las secciones 1962-1962.7 del Código Civil</i>).	Agente de servicio registrado con el Secretario de Estado o cualquier funcionario corporativo (presidente, vicepresidente, secretario y tesorero), director ejecutivo (CEO), contralor, director financiero o gerente general.	Agente de servicio listado con el Secretario de Estado Para servir a una sociedad limitada, también puede servir al socio general.	Alguien que parece estar a cargo del negocio durante el horario comercial normal
Escriba en su formulario de Prueba de entrega:	- Nombre del Negocio - Nombre del propietario y puesto de trabajo	- Nombre de la Sociedad - Nombre del socio, gerente general o agente de servicio y cargo	- Nombre comercial (si lo hay) - Nombre del propietario y puesto de trabajo	- Nombre de la corporación - Nombre del funcionario corporativo o agente de servicio y cargo.	- Sociedad o sociedad, también puede servir el socio colectivo. - Nombre del agente o socio para el servicio y cargo.	- Nombre comercial, forma desconocida - Nombre del propietario y puesto de trabajo (si lo sabe)
Verifique que tenga los nombres exactos del propietario y el negocio con:	County Clerk-Recorder's o la oficina del County Tax Assessor's (Pida ver la declaración del nombre de empresas ficticias). El sitio web de su condado puede tener esta información. - Chequee www.csac.counties.org - Oficina de City Clerk's (Pida ver la licencia comercial). El sitio web de su ciudad puede tener esta información County Tax Collector Busque bajo Corporation, LP y LLC en el sitio web de la Secretaría de Estado de California. businesssearch.sos.ca.gov/ O llame al: 1-916-657-5448 County Clerk-Recorder's Office: (Pida ver la declaración del nombre comercial ficticio). El sitio web de su condado puede tener esta información. City Clerk's Office: (Pida ver la licencia comercial). El sitio web de su ciudad puede tener esta información. Pruebe los otros recursos enumerados en esta página para ver si saben más sobre el tipo de organización (la empresa, como corporación o empresa unipersonal).					

	Ciudad, condado o entidad pública	Estado de California, Agencia Estatal	Agencia Federal
Sirve:	Oficial principal del secretario de la ciudad o del condado o director de una agencia pública, o agente autorizado para aceptar el servicio.	Utilice esta dirección general para el servicio: Oficina del Fiscal General Calle 1300 I Sacramento, CA 95814 Excepción: si su reclamo involucra al Departamento de Transporte de California (Caltrans), envíelo a: Departamento de Transporte de California Calle 1120 N Sacramento, CA 95814	No puede demandar a una agencia federal en reclamos menores.
	¡Importante! Antes de demandar, primero debe presentar un reclamo ante la entidad pública. Contacta con él y pregunta por los trámites de reclamación.	Nota: Antes de demandar, primero debe presentar un reclamo ante el estado o la agencia. Para presentar un reclamo, consulte: www.dgs.ca.gov/orim/Programs/GovernmentClaims.aspx o llame al 1-800-955-004	
Escribe en tu Formulario de prueba de entrega:	- Nombre de la ciudad, condado o entidad pública - Nombre del secretario de la ciudad, secretario del condado, director o agente de servicio y cargo	- Nombre de la agencia a la que está demandando - Nombre de la agente para el servicio	
Verifique que tenga los nombres exactos del propietario y el negocio con:	Llame al secretario de la ciudad o del condado. Consulte las páginas gubernamentales de su directorio telefónico. O busque en la Lista de California en el sitio web de la Secretaría de Estado de California: www.sos.ca.gov/administration/california-roster/	Llame a la agencia para confirmar el nombre y la dirección para el servicio. Utilice el directorio estatal: 1-800-807-6755 O busque: cold.ca.gov bajo "información de la agencia"	



**SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA
COUNTY OF STANISLAUS**

NOTICE TO SMALL CLAIMS LITIGANTS

The Superior Court of California, County of Stanislaus – Small Claims Division provides mediation services to litigants. Participation in mediation is voluntary.

There is **no charge** for participating in mediation.

Mediation - VOLUNTARY:

While participation in the Court's mediation program is not required, the Court strongly encourages parties to participate in mediation.

What is mediation?

In mediation, a neutral and impartial person called a "mediator" helps both sides communicate and try to reach a solution to their dispute that is acceptable to both of them. The mediator does not make any decisions about the dispute. They just help both sides talk through the issues so the parties can settle the dispute themselves. Mediation leaves the control of the outcome to the parties in the case.

When can I go to mediation?

- Mediation is available to try **before your court date** and it is *strongly urged* that you do so, because if your case is resolved prior to the court date, you may be able to avoid having to appear in court all together.
- Mediation is also available on the **day of your trial**.

If you choose to try mediation *before* your trial, you can contact the Court's mediator services provider:

Stanislaus County Mediation Center (A program of Project Sentinel, Inc.)
(209) 236-1577 or visit www.stanislausmediation.org

Mediation proceedings are confidential and conducted in private. Mediations conducted prior to your hearing or trial can be conveniently scheduled at any time during the day, some early evenings, and on limited weekends.

How does mediation work on the day of the trial?

In person mediation services are also available on site at the Stanislaus Courthouse on the day of your trial. Both the plaintiff(s) and the defendant(s) must agree to participate in the process. A mediator from the program will meet with the parties involved in the case.

If your case is resolved through mediation on the day of your trial, all of the parties will sign a document that outlines the terms of the agreement. If you are not able to resolve your case through mediation on the day of trial, you will go back into the courtroom and a judicial officer will hear your case. Mediation will not delay your opportunity for a trial. The Court, of course, hopes that the mediation will resolve the dispute and eliminate the need for court action.

What are the benefits of mediation?

Mediation gives the parties more control over the case and the outcome. The parties are able to participate more actively in creating a workable solution than if they go to court and leave the decision up to a judge. Also, they can create solutions that go beyond what the court can do but that better address their particular situation and dispute.